



## **Volvo My Trucki teenuseleping**

### **1. Lepingu eesmärk**

1.1. Lepingu tingimuste kohaselt ning arvestades selles lepingus sätestatud hinna ja muude tasude maksmist klient poolt, osutab VOLVO TRUCKS allpool artiklis 2 kirjeldatud teenuseid (edaspidi „**teenused**“) sõiduki(te)le, mille klient on Volvo Connectis ära toonud (edaspidi „**sõiduk**“).

### **2. Teenused**

2.1. My Trucki teenusega saate oma Volvo veokile kaugjuurdepääsu. See võimaldab kontrollida armatuurlauda, määrata kabiinis sobivaid kliimaseadeid, kontrollida ukسلukkude olekut ja juhtida alarme (edaspidi „**teenused**“).

2.2. VOLVO TRUCKS võib teha teenuste osutamises mis tahes muudatusi, mis on vajalikud kohaldatavate ohutusnõuete, regulatiivsete või õigusaktide või lisafunktsioonide nõuete täitmiseks või mis ei mõjuta märgatavalt teenuste kvaliteeti ega toimimist.

### **3. Teenuste hind**

3.1. Teenuse eest tasub klient kokkulepitud hinna.

3.2. Klient teeb kõik lepinguga ettenähtud maksed täies ulatuses ilma tasaarvestuste, piirangute või tingimusteta ning ilma mis tahes vastunõuetega seotud mahaarvamisteta.

3.3. Kui mõni lepingu alusel tasutav summa ei ole tähtajaks tasutud, kohaldatakse sellele summale viivist (nii enne kui ka pärast mis tahes otsust) alates maksetähtajast kuni makse täieliku tasumiseni Stockholmi pankadevahelise kolme kuu laenuintressimäära (STIBOR) alusel, ilma et see piiraks Volvo muid sellest lepingust tulenevaid õigusi.

### **4. Infosüsteemid**

4.1. Klient on teadlik, et Volvo gruppi kuuluvate ettevõtete toodetud, tarnitud või turustatud sõidukitel on üks või mitu süsteemi, mis võivad koguda ning salvestada sõiduki kohta teavet (edaspidi „**infosüsteemid**“), sealhulgas teave sõiduki seisukorra ja töövõime ning sõiduki kasutamise kohta (edaspidi ühiselt „**sõiduki andmed**“). Klient nõustub mitte sekkuma infosüsteemi töösse mitte ühelgi viisil.

4.2. Olenemata selle lepingu lõpetamisest või aegumisest, võtab klient teadmiseks ja nõustub, et VOLVO TRUCKS võib i) pääseda igal ajal juurde infosüsteemidele (sealhulgas kaugjuurdepääs), ii) koguda sõiduki andmeid, iii) salvestada sõiduki andmeid Volvo grupi süsteemides, iv) kasutada sõiduki andmeid kliendile teenuste osutamiseks, samuti ettevõttesisestel ja muudel mõistlikel äriistel eesmärkidel, ning v) jagada sõiduki andmeid Volvo grupis ja valitud kolmandate isikutega.

4.3. Klient peab tagama, et juht või mõni muu isik, kellel on kliendi luba sõidukit juhtida, i) on teadlik sellest, et VOLVO TRUCKS võib nende kohta isikuandmeid koguda, salvestada, kasutada, jagada või



Kliendi number:  
Lepingu number:

muul viisil töödelda, ja ii) on tutvunud Volvo grupi privaatsusteatega või talle on antud selle koopia (kättesaadav aadressil <https://www.volvogroup.com/en-en/privacy.html>).

4.4. Klient nõustub teavitama VOLVO TRUCKSi kirjalikult, kui ta müüb või annab sõiduki omandiõiguse üle kolmandale isikule.

## 5. Andmehaldusleping

5.1. Klient võtab teadmiseks, et andmehaldusleping, mis moodustab selle lepingu lisa 1 ja mis on saadaval veebisaidil <http://tsadp.volvotrucks.com/> on selle lepingu lahutamatu osa, ja nõustub, et andmehalduslepingu tingimusi kohaldatakse selle lepingu alusel toimuvale andmetöötlusele.

## 6. Kehtivusaeg ja lõpetamine

6.1. Leping kehtib kuupäevast, kui klient registreerib sõiduki Volvo Connectis.

6.2. Leping kehtib seni, kuni klient on sõiduki Volvo Connectis registrist kustutanud. Leping lõpeb selle kalendrikuu lõpus, kui toimus selline registrist kustutamine.

6.3. Leping lõpeb automaatselt, kui klient annab sõiduki omandiõiguse üle kolmandale isikule.

6.4. VOLVO TRUCKS võib lepingu lõpetada kohe jõustuvalt, kui klient rikub lepingut olulisel määral või kliendi maksejõuetuse, pankroti, võlausaldajatega sõlmitud kokkulepete või muu samalaadse kokkuleppe või olukorra puhul.

6.5. Kui klient ei maksa lepingu alusel tasutavat summat, on tegemist raske rikkumisega, mis annab VOLVO TRUCKSile õiguse leping kohe jõustuvalt lõpetada.

6.6. Lepingu lõpetamine ei piira kliendi ega VOLVO TRUCKSi õigusi, kohustusi ega vastutust, mis on tekkinud enne lepingu lõpetamist. Tingimused, mis on pärast lõpetamist otseselt või kaudselt jõustuvad, jäävad jõusse, olenemata lepingu lõpetamisest.

6.7. Lepingu lõpetamisel mis tahes põhjusel ei ole kliendil õigust selle lepingu alusel makstud summade tagasimaksmisele ja klient peab VOLVO TRUCKSile viivitamata tasuma kõik lepingu alusel tasutavad summad.

6.8. Ettemakstud perioodi kasutamiseks tuleb teenusega nõustuda ja teenus aktiveerida Volvo Connectis ühe aasta jooksul alates ettemakstud perioodi arve kuupäevast. Ettemakstud periood algab Volvo Connecti teenuse aktiveerimisele järgneva kuu esimesest päevast. Ettemakstud perioodil ei võeta kliendilt teenuse eest liitumistasu.

6.9. Kui klient lõpetab teenuse kasutamise ettemakstud perioodi jooksul, siis ettemaksu ei tagastata.

## 7. Kliendi üldine vastutus ja kohustused

7.1. Klient peab tagama, et iga töötaja või muu isik, kes sõidukit juhib või teenuseid kasutab, järgib seda lepingut, kõiki teenuste kasutustingimustes toodud juhiseid ja soovitusi ning teenustega seotud VOLVO TRUCKSi suuniseid.

7.2. Klient garanteerib, et ta on sõiduki omanik või tal on sõiduki käsutusõigus.

7.3. VOLVO TRUCKS osutab sõidukile teenuseid ainult siis, kui VOLVO TRUCKS on saanud teenuse eest tasu selle lepingu kohaselt ning kui klient on soetanud kõik teenuste kasutamiseks vajalikud seadmed ja tarkvara.

## 8. Vastutuse piiramine

8.1. Selle artikli järgmised sätted puudutavad lepingu kohaldamisala ja teenuste hinda.

8.2. VOLVO TRUCKSi sellest lepingust tulenev maksimaalne vastutus igas kalendrikvartalis tekkivate nõuete eest (lepingu rikkumisest, vääriteost, hooletusest, eeskirjadest, hüvitamisest jms



Kliendi number:  
Lepingu number:

tingitud nõuded) ei ületa lepingu alusel makstavat 100%-list summat selles kalendrikvartalis, mil nõue tekkis.

8.3. VOLVO TRUCKS ei vastuta (lepingu rikkumisest, väärtust, hooletusest, eeskirjadest, hüvitamisest jms tingitud) saamata jäänud kasumi, ärivõimaluse kaotamise, raisatud juhtimisaja või andmete rekonstrueerimise või taastamise kulude eest, olenemata sellest, kas selline kahju tekib otseselt või kaudselt ning kas VOLVO TRUCKS oli teadlik selle võimalusest või mitte, ega mis tahes kaasnevate või kaudsete kahjude eest.

8.4. VOLVO TRUCKS välistab seaduses lubatud ulatuses kõik tingimused, garantiid ja sätteid, olgu need sõnaselged (muud kui lepingus määratud tingimused) või kaudsed, seadusjärgsed, tava järgivad või muud, mis ilma sellise välistamiseta oleksid või võiksid olla kliendi kasuks.

## 9. Vääramatu jõud

9.1. VOLVO TRUCKS ei vastuta kliendi ees mis tahes tegematajätmise või viivituse või lepingu täitmisega seotud tegematajätmise või viivituse tagajärgede eest, mis on tingitud VOLVO TRUCKSi mõistliku kontrolli alt väljuvatest asjaoludest, sealhulgas kolmandast isikust teenuseosutajad (k.a mobiilsidevõrgu operaatorid), loodusjõud, sõjad, tööstusvaidlused, protestid, tulekahju, torm, plahvatus, terroriakt ja riiklikud hädaolukorrad, ning VOLVO TRUCKS'il on õigus selliste kohustuste täitmiseks kuluva aja mõistlikule pikendamisele.

## 10. Teated

10.1. VOLVO TRUCKS saadab lepingu lõpetamise teate Volvo Connectis registreeritud kliendi e-posti aadressile.

10.2. Kõik teised lepinguga seotud VOLVO TRUCKSi teated loetakse nõuetekohaselt kättetoimetatuks, kui need avaldatakse Volvo Connectis.

## 11. Mitmesugust

11.1. VOLVO TRUCKSi kõigi kohustuste tähtajaks täitmine ei ole esmatähtis.

11.2. Kui kohus, haldusorgan või muu asjakohase kohtualluvuse ametkond leiab, et mõni lepingu tingimus või osa on ebaseaduslik, puudulik või kehtetu, siis eemaldatakse see osa vajalikus ulatuses lepingust ja tunnistatakse kehtetuks lepingu muid sätteid või osi muutmata (võimaluste piires) ning see ei mõjuta lepingu muid sätteid, mis jäävad täielikult jõusse ja kehtima.

11.3. VOLVO TRUCKSi suutmatust või viivitus kasutada mis tahes õigust, võimu või abinõud ei tähenda sellest õigusest, võimust või abinõust loobumist ning samuti ei takista mis tahes õiguse, võimu või abinõu osaline kasutamine neid hiljem täies ulatuses kasutada.

11.4. VOLVO TRUCKS võib muuta või täiendada lepingu tingimusi, teatades sellest kliendile kolm kuud ette.

11.5. Leping on kliendi jaoks personaalne ja klient ei või ilma VOLVO TRUCKSi eelneva kirjaliku nõusolekuta ühtegi oma lepingust tulenevat õigust ega kohustust loovutada, delegeerida, litsentsida, usaldada või alltöövõtu korras edasi anda.

11.6. Leping sisaldab kõiki tingimusi, milles VOLVO TRUCKS ja klient on teenuste puhul kokku leppinud, ning asendab kõik eelnevad kirjalikud või suulised kokkulepped, läbirääkimised, või lepingud, mis on sõlmitud selliste teenustega seotud poolte vahel.

## 12. Kohaldatav õigus ja vaidluste lahendamine

12.1. Lepingut reguleeritakse ja tõlgendatakse Rootsi seaduste alusel ilma kollisiooninorme arvestamata.

12.2. Kõik lepingu või selle rikkumise, lõppemise või kehtivuse kaotamisega seotud vaidlused, lahkarvamused või nõuded vaadatakse esmalt üle Stockholmi Kaubanduskoja Vahendusinstituudi

## **VOLVO TRUCKS**



Kliendi number:

Lepingu number:

eeskirjade kohaselt, välja arvatud juhul, kui üks lepingupooltest on selle vastu. Kui üks pooltest vaidlustab vahendusmenetluse või kui vahendusmenetlus lõpetatakse, lahendatakse vaidlus lõplikult vahekohtumenetlusega vastavalt Stockholmi Kaubanduskoja Arbitraažiinstituudi eeskirjadele. Vahekohtumenetlus toimub inglise keeles. Vahekohtu toimumiskoht on Göteborg, Rootsi. VOLVO TRUCKS'il on õigus pöörduda oma äranägemise järgi riiklike kohtute poole tööstusomandi õiguste, näiteks patentide, kaubamärkide ja tööstussaladustega seotud küsimustes.